



« Source de culture, source d'inspiration... »

Volume 13 numéro 12 — Décembre 2019

Le Bavard d'Upton

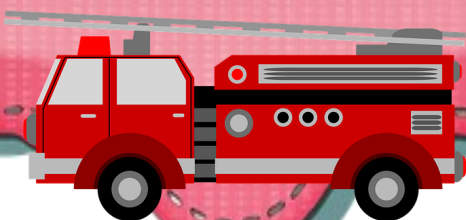
www.upton.ca

810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0



POMPIÈRES ET POMPIERS RECHERCHÉ(E)S

La Municipalité d'Upton est à la recherche de candidat(e)s intéressé(e)s à intégrer le Service de sécurité incendie à titre de pompières ou pompiers à temps partiel. Si vous désirez relever ce défi et croyez posséder les habiletés requises, veuillez vous présenter au bureau municipal avec votre curriculum vitae afin de compléter le formulaire de demande d'emploi au Service de sécurité incendie. Veuillez noter que les citoyens d'Upton seront priorisés.

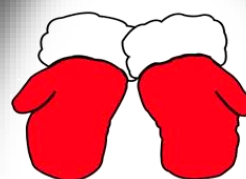


FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL PENDANT LES FÊTES

Veuillez prendre note que le bureau sera fermé à partir du 19 décembre à midi au 5 janvier 2020 inclusivement.

Le Service des travaux publics continuera d'effectuer le déneigement et l'épandage de l'abrasif sur les voies publiques suivant les caprices de dame Nature. Pour toute urgence, veuillez contacter le 9-1-1.

La guignolée



Samedi, le 7 décembre prochain se tiendra la récolte des denrées non périssables de la Guignolée d'Upton.

Pour plus d'information, veuillez vous rendre à la page 11 de ce journal municipal.

Table des matières

Mot du maire.....	2
Séance du conseil.....	3-5
Informations municipales.....	5-6
Avis publics.....	6-7
Organismes du territoire.....	8-12
Service des loisirs.....	13
Calendrier.....	14



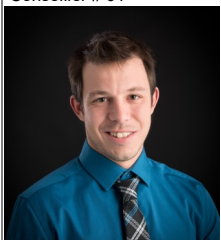
Guy Lapointe
Maire



Alain Joubert
Conseiller # 01



Nathalie Lavoie
Conseillère # 02



Ghyslain Phaneuf
Conseiller # 03



Claude Larocque
Conseiller # 04



Barbara Beugger
Conseiller # 05



Mathieu Beaudry
Conseiller # 06

Coordonnées :

Bureau municipal :

810, rue Lanoie
Upton (Québec) J0H 2E0
Téléphone : 450 549-5611
Télécopieur : 450 549-5045
Courriel : info@upton.ca
Site internet : www.upton.ca

Heures d'ouverture :

Bureau municipal
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30
(Fermé de 12 h à 13 h)

Service de voirie :
Lundi au vendredi :
horaire variable



Le mot du maire

Bonjour à tous,

J'aimerais débiter avec ce dernier mot du maire de l'année, en remerciant très sincèrement les employés municipaux. Chacun a joué un rôle déterminant dans la concrétisation de nos objectifs en 2019 afin de mener à termes, les mandats attribués par le Conseil municipal.

Je suis très fier de constater que nos employés cherchent continuellement à rehausser leur niveau d'efficacité, de service à la population ainsi qu'à maintenir notre santé financière municipale des plus enviables. Merci aux élus pour leur travail et ainsi former une belle équipe municipale.

La période des Fêtes est, pour certains, plus difficile monétairement. C'est un moment propice à l'entraide et à la collaboration. J'invite la population à participer à la collecte de denrées non périssables. Un petit geste qui compte beaucoup et qui mettra du soleil dans certaines familles. Notez que la guignolée à Upton se déroulera samedi, le 7 décembre prochain.

Au printemps 2019, le Ministère des Transports du Québec refusait à la Municipalité d'Upton la subvention au programme d'aide à la voirie locale. Les travaux visés par la demande de subvention

de la Municipalité étaient des travaux de réfection de ponceaux ainsi que des travaux de voirie (réhabilitation de la chaussée et du pavage). Des travaux de ponceaux étaient visés pour la route Joubert, le rang de la Carrière, le 20^e rang et le chemin Pénelle, tandis que des travaux de voirie étaient souhaités pour le rang du Carré, le rang de la Carrière ainsi que le chemin Pénelle. La bonne nouvelle est que le 30 octobre dernier, la demande de subvention faite par la Municipalité a été réactivée. Nous espérons que les travaux se réaliseront pour 2020-2021. Nous vous tiendrons au courant!

J'aimerais faire appel à la vigilance de tous pendant la période hivernale qui s'installe. Je vous demande d'être particulièrement coopératifs avec tous les employés municipaux des travaux publics qui travailleront à rendre vos déplacements aisés et sécuritaires.

Pour terminer, les membres du conseil municipal de la Municipalité d'Upton se joignent à moi pour vous souhaiter, ainsi qu'à vos familles, un joyeux temps des Fêtes. Que cette période de festivités vous apporte joie, bonheur, santé et prospérité. Que vos rêves d'affaires les plus ambitieux se réalisent.


Guy Lapointe
Maire

Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Michael Bernier	Coordonnateur à la vie communautaire et aux infrastructures municipales	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
SPA de Drummond	Société Protectrice des Animaux de Drummond info@spad.ca	819 472-5700
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	



Séance du conseil municipal (suite)

La demande de la Municipalité de Saint-Théodore-d'Acton, afin de procéder au déneigement et au déglacage du 5e Rang, entre la limite territoriale des deux municipalités et l'entrée du pont de la rivière Le Renne jusqu'à la fin de la saison hivernale 2019-2020, est acceptée.

Un budget de 1 927,35 \$, plus les taxes applicables, est approuvé, pour les travaux à exécuter du mois de novembre par le Service des travaux publics.

La demande de la Municipalité de Saint-Théodore-d'Acton, afin de procéder au déneigement et au déglacage du 5e Rang, entre la limite territoriale des deux municipalités et l'entrée du pont de la rivière Le Renne jusqu'à la fin de la saison hivernale 2019-2020, est acceptée.

La Municipalité d'Upton autorise le détournement de la circulation des camions et des véhicules outils vers le 11^e rang afin qu'elle se rende à la Route 211, sous juridiction du ministère des Transports, demandé par la Municipalité de Saint-Valérien-de-Milton aux conditions suivantes :

Un budget de 1 927,35 \$, plus les taxes applicables, est approuvé, pour les travaux à exécuter du mois de novembre par le Service des travaux publics.

La demande de la Municipalité de Saint-Théodore-d'Acton, afin de procéder au déneigement et au déglacage du 5e Rang, entre la limite territoriale des deux municipalités et l'entrée du pont de la rivière Le Renne jusqu'à la fin de la saison hivernale 2019-2020, est acceptée.

La Municipalité d'Upton autorise le détournement de la circulation des camions et des véhicules outils vers le 11^e rang afin qu'elle se rende à la Route 211, sous juridiction du ministère des Transports, demandé par la Municipalité de Saint-Valérien-de-Milton aux conditions suivantes :

- à l'approbation du Ministère des Transports de la réglementation à adopter en ce sens;
- à la conclusion d'une entente à l'effet que la Municipalité de Saint-Valérien-de-Milton prenne à sa charge et responsabilité l'entretien hivernal de cette partie du 11^e rang sur le territoire de la Municipalité d'Upton.

La Municipalité d'Upton est autorisée à présenter des demandes d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à la mise à niveau et à l'amélioration des sentiers et sites de pratique d'activités de plein air 2018-2021 du Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur ainsi qu'au Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains du Ministère des Transports.

L'inscription à la rencontre du regroupement régional de l'APSAM, du directeur des travaux publics et du coordonnateur à la vie communautaire et aux infrastructures municipales, est autorisée au montant total de 20,00 \$, plus les taxes.

La direction des travaux publics réalisera un essai en utilisant une solution déglacante CMH-30 offerte par les entreprise Bourget inc. afin de réduire la quantité d'abrasif utilisé par la Municipalité. L'achat de 1 000 kilos de la solution déglacante est autorisé au montant de 199,00 \$, plus les taxes.

Un budget de 15 000,00 \$ plus taxes, est alloué pour l'évaluation structurale du bâtiment sis au 885, rue Lanoie.

Le rapport du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire pour le mois de septembre 2019 est déposé.

La directrice générale est mandatée à retenir les services de la firme qui soumettra l'offre la plus avantageuse selon le prix et les livrables proposés pour l'évaluation du drainage et l'analyse d'opportunité d'un traitement de surface sur la rue des Érables.

La Municipalité conclue avec la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains et les autres municipalités concernées une entente pour l'achat conjoint de bacs roulants.

Un avis de motion est donné à l'effet qu'à une prochaine assemblée de ce Conseil, sera présenté pour adoption le règlement 2019-319 décrétant la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Despault et ses branches 1 à 3, aux propriétaires intéressés.

La compagnie Avensys Solutions inc. offre gratuitement à la Municipalité l'essai pendant un mois d'un enregistreur de débordement pour le régulateur Saint-Éphrem afin de vérifier sa compatibilité. La Municipalité souhaite effectuer un essai de deux à trois mois et autorise la location de l'enregistreur au montant mensuel de 400,00 \$, plus les taxes, pour la durée de l'essai. Advenant l'essai positif, l'achat de tous les équipements nécessaires pour les ouvrages de surverses de la Municipalité est autorisé au montant de 35 504,00 \$, plus les taxes.

Monsieur Patrick Laprise, est nommé à titre de fonctionnaire responsable ainsi que monsieur Roger Garneau à titre de fonctionnaire responsable substitut au sens de l'article 105 de la *Loi sur les compétences municipales* au sujet des cours d'eau sur le territoire de la municipalité et pour l'application des règlements de la Municipalité d'Upton.

Séance du conseil municipal



Résumé du procès-verbal de la session du conseil de la Municipalité d'Upton du mois de novembre 2019

Le conseil municipal approuve les délibérations de la séance régulière du 1^{er} octobre 2019.

Les comptes à payer du mois d'octobre 2019 au montant de 180 511,04 \$ et les comptes payés pour une somme de 71 155,09 \$ sont approuvés.

Le paiement de la facture de l'entreprise Prudent Mesures d'urgence et sécurité civile inc., couvrant les rencontres du comité, est accepté au montant de 2 333,99 \$, taxes incluses.

Le paiement de la facture à l'entreprise Clôtures des Patriotes inc., pour l'achat et d'installation d'une clôture de maille commerciale au garage municipal, est accepté au montant de 20 685,84 \$, taxes incluses.

L'offre de services de la firme Poupart & Poupart Avocats inc. est renouvelée au montant forfaitaire de 3 500,00 \$ avant les taxes et les déboursés, incluant les avis verbaux et écrits et que le taux horaire proposé est de 300,00 \$, plus les taxes et les déboursés, pour toutes les démarches ou procédures qui sont exclues du forfait.

La directrice générale et le coordonnateur à la vie communautaire et aux infrastructures municipales sont autorisés à participer à l'activité de perfectionnement concernant les appels d'offres municipaux de l'ADMQ au montant de 863,46 \$, plus les taxes.

Conformément à l'article 176.4 du *Code municipal du Québec*, les états comparatifs des revenus et dépenses sont déposés.

Pour la période des Fêtes, le bureau municipal sera fermé à partir du jeudi 19 décembre 2019 à 12 h jusqu'au dimanche 5 janvier 2020 inclusivement.

L'offre de services de madame Maryse Deslandes, archiviste, pour la gestion documentaire de l'année 2020 est acceptée au montant 2 675,00 \$ incluant les frais de déplacement et les taxes applicables.

Un avis de motion est donné à l'effet que sera présenté pour adoption un règlement modifiant le règlement 2010-203 décrétant la tarification pour le financement de certains biens, services et activités de la Municipalité d'Upton à l'annexe « G » concernant le service de contrôle animalier.

La soumission d'impression et de livraison du journal municipal de l'entreprise Lettrage Sercost inc. pour l'année 2020 est acceptée pour un montant mensuel de 495,55 \$ plus taxes.

La greffière adjointe est autorisée à participer en 2020 à la formation : L'archivage et l'accès aux documents municipaux et la protection des renseignements personnels de l'ADMQ au montant de 440,00 \$, plus les taxes applicables.

La directrice générale est autorisée à remplacer toutes les adresses courriels des élus et des employés de la Municipalité d'Upton.

Les élus ont décliné l'invitation d'adhésion à l'Union des municipalités du Québec.

La Municipalité d'Upton se positionne contre toute forme de discrimination ethnique, culturelle, sexuelle ou de genre et s'engage à :

- Adopter une culture organisationnelle appuyée sur les valeurs d'égalité, de respect, d'ouverture et d'inclusion;
- Promouvoir les valeurs d'égalité, de respect, d'ouverture et d'inclusion auprès de ses partenaires, de la population et lors de ses interventions;
- Offrir à toute personne un environnement sain et sécuritaire, ouvert, inclusif et accueillant;
- Promouvoir la présente Déclaration auprès de la population.

La modification de l'horaire de travail hebdomadaire de la greffière adjointe est autorisée à 22,5 heures.

La modification de l'horaire de travail hebdomadaire du coordonnateur à la vie communautaire et aux infrastructures municipales est autorisée à 40 heures soit trente 30 heures pour les loisirs et 10 heures afin de supporter la directrice générale et le directeur du Service des travaux publics dans la réalisation de certains projets municipaux.

Suivant la réorganisation administrative, le poste d'adjoint à la direction est créé et la modification des titres et des descriptions de tâches des employés est acceptée.

Le rapport du Service de sécurité incendie pour le mois d'octobre 2019 est déposé et les prévisions des dépenses du mois de novembre 2019 sont approuvées pour un budget de 6 389,73 \$, plus les taxes applicables.

Le plan municipal de sécurité civile de la municipalité ainsi que l'organigramme de l'organisation municipale de la sécurité civile sont approuvés.

Un budget de 1 927,35 \$, plus les taxes applicables, est approuvé, pour les travaux à exécuter du mois de novembre par le Service des travaux publics.

Séance du conseil municipal (suite) / Informations municipales

Un montant de 200,00 \$ est remis au Comité des paniers de Noël du village d'Upton.

Un montant de 150,00 \$ est remis à l'organisme Opération Nez Rouge pour son édition 2019.

La Municipalité d'Upton participe à la 4^e campagne « Villes et municipalité contre le radon ».

Un montant de 50,00 \$ est remis à l'Association des parents des enfants handicapés Richelieu-Val-Maska.

Un montant de 50,00 \$ est remis à la Fondation Alzheimer Granby et régions inc.

La directrice générale est mandatée à embaucher un maximum de deux surveillants pour la plateforme multifonctionnelle pour la saison hivernale 2019-2020.

Le rapport du service d'inspection pour le mois d'octobre 2019 est déposé.

La Municipalité est favorable à la demande d'autorisation à la CPTAQ de la Ferme Yves Croteau et fils inc.

La demande de dérogation mineure du 1035, rue des Muguets est refusée. La demande de délai de finition extérieure pour la remise de la résidence est autorisée.

La demande de modification au règlement d'urbanisme du Camping Wigwam est autorisée conditionnellement à la remise d'une garantie (offre d'achat acceptée ou autre).

Le second projet de règlement numéro 2019-317 intitulé « Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis » est adopté.

Les rapports soumis de la Corporation de développement de la rivière Noire, concernant le projet de Guide nature pour le Parc nature de la région d'Acton et le rapport financier de l'année 2019 pour ce même projet, sont déposés.

L'entreprise Services d'entretien VP inc. est autorisée à effectuer le grand ménage du chalet des loisirs au montant de 1 200,00 \$ plus taxes, et pour le centre communautaire au montant de 1 600,00 \$ plus taxes.



UPTON ADOPTE SON « PLAN MUNICIPAL DE SÉCURITÉ CIVILE »

La Municipalité d'Upton est fière d'annoncer l'adoption le 5 novembre dernier, de son *Plan municipal de sécurité civile* (PMSC) communément appelé « plan de mesures d'urgence ». En prenant la décision de revoir entièrement le plan adopté en 2013, la Municipalité s'est dotée d'un outil qui lui permettra d'atteindre l'état de préparation optimal pour faire face aux différents événements qui pourraient survenir, et ce, dans le but d'assurer la protection des uptonais et des uptonaises en cas de sinistre.

Le plan a été développé selon les plus récents concepts de sécurité civile du Québec et conformément aux orientations du Ministère de la Sécurité publique du Québec (MSP). Il trace les grandes lignes d'intervention lors d'un sinistre. Ainsi, le plan répond aux objectifs définis par le MSP :

- Identifier les risques potentiels auxquels la municipalité est exposée ainsi que la population et les biens vulnérables sur son territoire;
- Mettre en place des mesures afin que la municipalité puisse réagir adéquatement à tous les types de sinistres;
- Prévoir des modalités de collaboration entre les différentes organisations afin d'optimiser la réponse au sinistre.

« Bien que nous ne souhaitons ne jamais avoir à déployer, le plan de mesures d'urgence, nous pouvons dire aujourd'hui que l'organisation municipale est prête à intervenir en cas de sinistre, et ce, pour la protection et le bien-être des citoyens d'Upton » déclare le maire, Guy Lapointe.

Source : Michael Bernier

Coordonnateur à la vie communautaire et aux infrastructures municipales
450 549-5619 / loisirs@upton.ca

Foyeux
Noël

Avis publics / Informations municipales

AVIS PUBLIC ADOPTION DU BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER 2020

À toutes les personnes intéressées de la Municipalité d'Upton

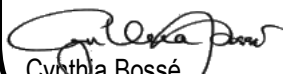
EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ, par la soussignée, Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite Municipalité, que le Conseil municipal tiendra une assemblée extraordinaire **LE MARDI 17 DÉCEMBRE 2019, À 19 H**, à la salle du conseil, sise au 810, rue Lanoie, à Upton. Au cours de cette assemblée du Conseil, il y sera pris en considération les sujets suivants, à savoir :

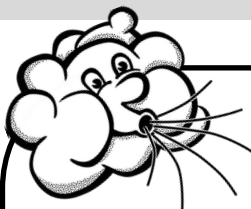
ORDRE DU JOUR

1. *Constatation de l'avis de convocation et ouverture de la session spéciale;*
2. *Adoption de l'ordre du jour;*
3. *Présentation du budget pour l'exercice financier 2020;*
4. *Présentation du programme triennal d'immobilisation 2020-2021-2022;*
5. *Période de questions;*
6. *Adoption du budget, des taux de taxes et des tarifications pour l'exercice financier 2020;*
7. *Adoption du programme triennal d'immobilisation 2020-2021-2022;*
8. *Levée de l'assemblée.*

Conformément aux dispositions du Code municipal du Québec, les délibérations du Conseil municipal et la période de questions porteront **EXCLUSIVEMENT** sur les sujets ci-dessus énumérés.

Donné à Upton, ce 28^e jour de novembre 2019,


Cynthia Bossé
Directrice générale



Ministère de
la Sécurité publique

Québec 

SAVIEZ-VOUS QUE :

Vous pourriez avoir droit à une compensation financière de la part du Ministère de la Sécurité publique, suite à la tempête de vent et à la panne électrique du 31 octobre dernier, pour les dommages n'étant pas couverts par votre assurance privée?

Cette compensation s'adresse aux citoyen(ne)s ainsi qu'aux commerces de la Municipalité. Que ce soit pour des bardeaux de toiture arrachés, des inondations ou tout autre dommage relié à cet événement, vous pouvez communiquer dans les trente (30) jours, avec madame Johanne Blier, adjointe à la direction de la Municipalité par courriel à greffe@upton.ca ou par téléphone au 450 549-5627. Indiquez le plus de détails possibles des dommages que vous avez subis et l'adresse où s'est produit le sinistre.

Madame Johanne Blier fera le suivi de votre requête en votre nom auprès du Ministère de la Sécurité publique pour l'ouverture de votre dossier. Un représentant du Ministère de la Sécurité publique communiquera avec vous pour valider votre admissibilité au programme.

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la Municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 12 de chaque mois. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à secretariat@upton.ca.



Avis publics



Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum

« Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis »

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, par la soussignée, madame Cynthia Bossé, directrice générale, de ce qui suit:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 4 juin 2019, le Conseil de la Municipalité d'Upton a adopté le 5 novembre 2019 un second projet de règlement lequel porte le numéro 2019-317 et est intitulé :

« Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis ».

- 1) Ce second projet de règlement numéro 2019-317 consiste à modifier le règlement de zonage afin de prévoir, dans la classe « A » de la catégorie d'usages agricoles et forestiers, la culture de cannabis à des fins médicales ou récréatives et prévoir que cet usage spécifique sera permis dans toutes les zones où sont autorisées les activités agricoles et forestières.
- 2) Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones et secteurs concernés et le cas échéant des zones ou secteurs de zones contigus afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la Municipalité, en s'adressant aux heures habituelles d'ouverture du bureau municipal localisé au 810, rue Lanoie à Upton, du lundi au jeudi entre 8 h 30 et 12 h 00 et 13 h 00 et 16 h 30. Une copie du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande aux heures, jours et endroit susmentionnés.
- 3) Pour être valide, toute demande doit :
 - Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone ou le secteur de zone d'où elle provient et le cas échéant, mentionner la zone ou le secteur de zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
 - Être reçue au bureau de la Municipalité d'Upton au 810, rue Lanoie, au plus tard le huitième (8^e) jour qui suit celui de la publication;
 - Être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt-et-un (21).
- 4) Est une personne intéressée :

Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 7 mai 2019:

 - Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - Être domiciliée dans la municipalité ou être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Conditions supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

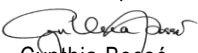
Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 7 mai 2019, est majeure, de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

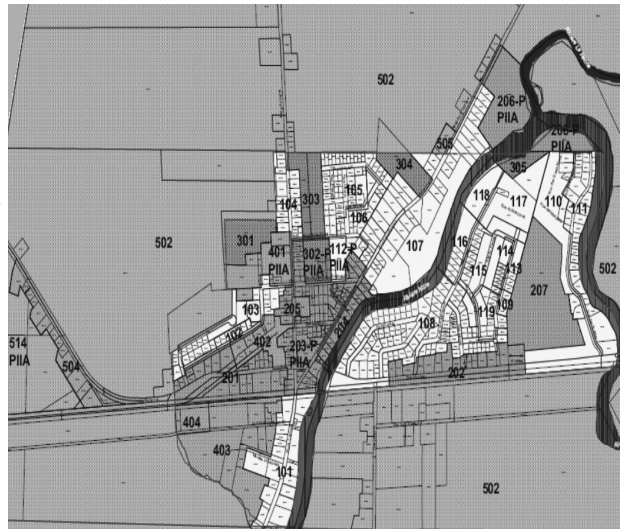
- 5) Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
- 6) Les zones d'où peuvent provenir une demande sont situées dans la zone agricole : 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 513, 514 et 515.

Ainsi que les zones contiguës soient 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 111, 201, 202, 206P, 301, 303, 304, 401, 403 et 404.

- 7) La description ou l'illustration complète de chacune des zones concernées peut être consultée au bureau de la Municipalité aux heures, jours et endroit susmentionnés.

Donné à Upton, ce 11^e jour du mois de novembre 2019.


Cynthia Bossé
Directrice générale
Page 7



Organismes du territoire



**PARRAINAGE
CIVIQUE**
DES MRC D'ACTON ET
DES MASKOUTAINS

Deux journées internationales qui nous tiennent à cœur.

Les 3 et 5 décembre sont deux dates importantes pour l'organisme Parrainage civique des MRC d'Acton et des Maskoutains. Deux journées internationales identifiées par l'ONU touchant deux axes de la mission de l'organisme; la personne vivant une situation de handicap et l'action bénévole.

La Journée internationale des personnes handicapées.

Au Québec, c'est près d'une personne sur dix qui a une incapacité significative la rendant susceptible de rencontrer des obstacles dans la réalisation de ses activités de tous les jours. Ces incapacités revêtent différentes formes. En effet, si l'on pense souvent aux personnes qui se déplacent en fauteuil roulant pour illustrer une personne handicapée, on oublie parfois qu'il existe aussi des incapacités liées à l'audition, à la vision, à la mémoire, à l'agilité, à la parole, etc. Les personnes qui ont une déficience intellectuelle et celles qui ont un trouble du spectre de l'autisme sont aussi des personnes handicapées.

Une personne ayant une déficience intellectuelle peut s'impliquer bénévolement dans une organisation, si on l'accompagne pour qu'elle comprenne sa tâche. Une personne se déplaçant avec une aide à mobilité peut aller faire ses courses au commerce du coin si celui-ci a une entrée accessible. Dans bien des situations, ces personnes peuvent accomplir la même activité qu'une personne sans incapacité, pourvu que les obstacles à leur participation sociale aient été éliminés.

La journée internationale des bénévoles

Le 5 décembre souligne l'importance des bénévoles ainsi que leur contribution à nos communautés. À travers le Québec, 2,2 millions de personnes se dévouent pour différentes causes. Le Réseau de l'Action Bénévole du Québec estime que les bénévoles québécois réalisent 268 millions d'heures de bénévolat.

Au-delà des services directs qu'ils donnent à la communauté, les bénévoles sont aussi des agents de transformation sociale. C'est grâce à leur geste que nos milieux de vie deviennent plus agréables, plus inclusifs, plus soudés.

Parrainage civique des MRC d'Acton et des Maskoutains souhaite remercier les bénévoles de l'organisme qui contribuent à la réussite de notre mission; mettre en relation de jumelage une personne bénévole et une personne vivant avec une déficience intellectuelle, physique ou un trouble du spectre de l'autisme afin de briser l'isolement et mener vers l'intégration et la participation sociale.

Nombreuses sont les offres de bénévolat ou d'implication sociale. Que vous soyez disponible 3 heures par mois ou 1 heure par jour, peu importe le type de personne que vous souhaitez aider, un organisme de votre région à besoin de vous!



Le Cercle de Fermières Upton vous convie à son souper de Noël qui se tiendra à la salle communautaire, jeudi le 12 décembre à 18 h.

Bienvenue aux anciennes membres.

Vous pouvez amener une amie.

Nous aurons un atelier d'emballage cadeau avec Cynthia M.

N'oubliez pas d'apporter votre couvert.

Il faut réserver, au plus tard, vendredi le 6 décembre. Vous devez téléphoner madame Andrée Theroux au 450 549-4436. Il y a un répondeur.

Joyeux Noël et un beau temps des Fêtes!

Denise Demers
Comité Communications
Cercle de Fermières Upton



Organismes du territoire



NOUVELLES DE LA FADOQ

DÎNER DE NOËL

N'oubliez pas de vous procurer vos billets pour le dîner de Noël, le 8 décembre prochain, au coût de 25 \$ par personne. Pour information, contactez un membre du CA. Nous vous attendons en grand nombre!

NOUVEAUX RABAIS FADOQ – PROVINCIAUX

L'entreprise **Batteries Expert** offre 10 % de rabais sur tous les produits en magasin et dans toutes leurs boutiques au Canada

<https://www.fadoq.ca/reseau/rabais/electronique-telecommunication/batteries-expert-franchise>

Le commerçant d'articles et de matériaux créatifs **DeSerres** offre de 5 % à 30 % sur tous les produits affichés sur leur site internet en commandant par le magasin RLSQ/CQSA

https://www.associationsquebec.qc.ca/service-partenaires_rabais

Glouton.ca, un répertoire de recettes connectées aux spéciaux des épiceries, offre 20 % de rabais sur l'abonnement annuel Extra (prix régulier de 60 \$ / an) qui donne accès illimité à L'économiseur ainsi qu'à plusieurs exclusivités

<https://glouton.ca/>

PRENDRE NOTE : Les activités de la FADOQ-UPTON cessent entre le 30 novembre 2019 et le 15 janvier 2020!

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION VOUS OFFRENT À VOUS ET VOTRE FAMILLE LEURS MEILLEURS VŒUX À L'OCCASION DE NOËL ET DU NOUVEL AN.

VOUS AVEZ ENVIE DE VOUS IMPLIQUER POUR AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'EAU DE VOTRE RÉGION?

SOYEZ DES ACTEURS DE CHANGEMENT, JOIGNEZ-VOUS À NOUS!

Le comité de la Rivière Noire (CRN) travaille activement depuis 2011, dans vos municipalités, pour sensibiliser et mettre en place des projets qui visent l'amélioration de la qualité de l'eau des rivières et des écosystèmes associés.

De nouveaux postes sont maintenant ouverts et disponibles au sein de notre équipe. Prenez part aux orientations, aux décisions et aux actions du comité!

Ce que cela implique:

- Décider des actions et des réalisations du comité;
- Partager sa connaissance du territoire;
- 3 à 4 rencontres du conseil par année;
- Et bien d'autres...



Vous désirez en apprendre plus sur le comité? Vous souhaitez vous joindre à nous?

Pour se faire, communiquer avec Mme Bénédicte Balard au 450 774-3156 ou par courriel à bbalard@mrcmaskoutains.qc.ca



Organismes du territoire

RESPIREZ UN AIR DE QUALITÉ CHEZ SOI!

DÉCOUVREZ LES SOURCES DE POLLUTIONS.

- 1 Infiltrations d'eau, moisissures
- 2 Amiante présent dans les matériaux de construction
- 3 Moisissures, humidité et mauvaise ventilation
- 4 Émission de monoxyde de carbone par le véhicule
- 5 Fumée provenant de foyer ou de poêle à bois



- 6 Monoxyde de carbone émis par des appareils de combustion, fumée de tabac et de cannabis
- 7 Infiltration de radon

Québec.ca/air

Québec

Popote Roulante

C'est quoi?

De délicieux repas chauds livrés à domicile tous les jours de la semaine ou selon vos besoins



C'est pour qui?

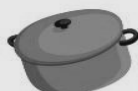
- Tous les gens âgés de 65 ans et plus
- Les gens de 65 ans et moins en convalescence ou ayant un handicap physique ou intellectuel
- Les femmes enceintes ou venant d'accoucher



Pour tous les résidents de la MRC d'Acton
Acton Vale • Saint-Théodore • Saint-Nazaire • Upton
Roxton Falls • Sainte-Christine • Béthanie • Canton de Roxton



Pour informations et inscriptions :
Centre de Bénévolat d'Acton Vale
450 546-7332
Livraison Gratuite



Créateur d'amitié



Aidez-nous, devenez bénévole auprès de Diane

Diane aime le tricot et la couture.
Elle aimerait avoir une marraine bénévole pour discuter ou aller au restaurant.

Parrainage civique a pour mission de mettre en relation de jumelage une personne bénévole et une personne vivant avec une déficience intellectuelle ou physique.

3 heures par mois
qui contribuent à briser l'isolement

Tel 450 774-8758
parrainagecivique.org



PARRAINAGE CIVIQUE
DES MRC D'ACTON ET
DES MASKOUTAINS



CONNAISSEZ-VOUS LE RADON ?

CE GAZ RADIOACTIF EST RESPONSABLE DE 16% DES CANCERS DU POUMON.
INODORE, INCOLORE, SANS GOÛT, IL EST DANS TOUTES LES MAISONS À DES CONCENTRATIONS VARIÉES.

NE PRENEZ PAS DE RISQUES ET PROTÉGEZ VOS POUMONS !

1 ? **INFORMEZ-VOUS**
AU SUJET DU RADON

2 **MESUREZ**
À L'AIDE D'UN DOSIMÈTRE

3 **CORRIGEZ**
SI NÉCESSAIRE

L'ASSOCIATION PULMONAIRE
Québec

pq.poumon.ca



Organismes du territoire



COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE ST-ÉPHREM **Ma paroisse j'y tiens**

L'ASSEMBLÉE DES PAROISSIENS DE ST-ÉPHREM

Le dimanche 1^{er} décembre, après la messe de 10 h 45, aura lieu une assemblée des paroissiens. Le but de cette assemblée est d'élire ou réélire des membres du Conseil pastoral paroissial ou de l'assemblée de Fabrique dont le terme se termine ou se renouvelle.

Dans les deux cas, les mandats sont d'une durée de trois ans et renouvelables une fois.

Vous pouvez voir, dans le feuillet paroissial, les personnes dont les termes viennent à échéance en 2019.

Vous avez le goût de vous impliquer afin de voir ce qui se passe dans votre paroisse, ne vous gênez pas. Vous êtes tous invités.

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Bonjour à tous, j'aimerais vous informer que samedi le 7 décembre prochain, se tiendra la récolte des denrées non périssables de la Guignolée d'Upton. Nous aimerions pouvoir compter sur votre présence afin que cette journée soit un succès! Le lieu de rendez-vous est toujours le même, soit au sous-sol de l'église St-Éphrem d'Upton à compter de 8 h 30.

Merci de confirmer votre présence par courriel à sgagnon71@hotmail.com

Stephane Gagnon et Kandy Cayer
Responsables de la Guignolée d'Upton
450 888-8689

Joyeuses Fêtes



HORAIRE DES MESSES DE NOËL

Le 24 décembre

- | | |
|---------|------------------------------|
| 16 h 30 | St-Éphrem
Ste-Hélène |
| 19 h 30 | St-Jean Baptiste
St-Simon |
| 22 h | St-Liboire
St-Valérien |

Le 25 décembre

- | | |
|------|-----------|
| 10 h | St-Hugues |
|------|-----------|



Fondation Alzheimer

GRANBY ET RÉGION

Vous prenez soin d'un proche atteint de
la maladie d'Alzheimer et vous éprouvez
le besoin de vous accorder un répit ?

ON PEUT VOUS AIDER !

450 956-3356

Lundi au vendredi 8H30 à 17H

www.fondation-alzheimer.ca

Organismes du territoire



Société d'horticulture et d'écologie « Les Trois Clochers »
Upton
St-Valérien-de-Milton
St-Liboire



Nous vous invitons à la prochaine conférence de la Société d'horticulture et d'écologie «Les Trois Clochers» le lundi 16 décembre à 19 h15 au centre communautaire, 885, rue Lanoie à Upton.

La conférence de cette soirée s'intitule : Produits polluants et plantes pour les combattre. Depuis quelques décennies, tout le monde parle de pollution de notre environnement et de nos maisons sans savoir exactement quels sont ces polluants. Il est de plus en plus important de connaître les plantes qui pourraient nous aider à réduire ou du moins à minimiser la pollution qui nous entoure sans avoir un champ ou une forêt dans notre salon.

Notre conférencier, monsieur Pierre Lafleur, est chimiste de formation, très tôt il trouve un amour pour plantes et fleurs, un lègue de son arrière-grand-père et qui se perpétue encore aujourd'hui. Présentement à sa retraite, de par sa formation de chimiste, il lui vient à l'idée de combiner connaissance et pratique. Membre du comité de la société horticole de Saint-Hyacinthe et auparavant de notre société horticulture, M. Lafleur est toujours fier de côtoyer les grands du monde horticole et surtout des personnes fières de leur jardin et potager.

À l'occasion de cette rencontre, il y aura un goûter spécial de Noël. On vous attend avec plaisir et amenez vos amis; de nombreux prix de présences et tirages vous attendent.

Bienvenue à tous!

sheltc@fsheq.net www.sheltc.fsheq.org



Offrez des bons cadeaux pour la période des fêtes

Théâtre de la Dame de Coeur

Pour la période des fêtes, offrez à rabais des bons cadeaux personnalisés à vos proches, parents, amis, enfants et petits-enfants. Un cadeau qui sort de l'ordinaire! Réservez vos bons cadeaux maintenant avec possibilité de choisir votre date plus tard. Les billets devront être obligatoirement utilisés avant la fin de la saison estivale 2020.

PLUS DE DÉTAILS
damedecoeur.com
450-549-5828

Aussi disponible,
forfaits
souper-théâtre
avec ou sans
hébergement.

* Cette offre exclusive est valide jusqu'au 10 janvier 2020 et ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



À Upton en Montérégie



FORAÎT CAMPING ET THÉÂTRE
campingwigwam.com
450-549-4513

Service des loisirs, culture et vie communautaire



CURE DE JEUNESSE POUR LA BIBLIOTHÈQUE D'UPTON

La Municipalité d'Upton est fière d'offrir à ses citoyens, de nouveaux services à sa bibliothèque.

Un logiciel plus actuel est offert. Celui-ci permet de réserver et de renouveler les livres en ligne. Grâce à ce programme, il est aussi possible de faire des suggestions de livres. De plus, il permet aux abonnés de consulter le répertoire des livres via le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca

La bibliothèque d'Upton a été totalement réaménagée. Un espace jeunesse est très inspirant pour les petits. Une section a été réservée aux adolescents. Un troisième endroit confortable est offert aux passionnés de la littérature. Maintenant, les livres dans la section « adultes » sont classés par catégories. La recherche d'un livre devient donc plus efficace.

« Je peux témoigner de l'accomplissement de nos merveilleux bénévoles, sans eux ce projet n'aurait pu être possible. Un immense merci à toutes et à tous! » exprime Nathalie Lavoie, conseillère municipale, responsable de la bibliothèque.

Surveillez les activités à venir :

- ⇒ Éclosion d'œufs de poule;
- ⇒ Conférences d'auteurs;
- ⇒ Club de lectures.

Veuillez noter que les heures d'ouverture de la bibliothèque sont le mardi de 15 h 30 à 17 h, le mercredi de 18 à 20 h ainsi que le samedi de 9 h 30 à 11 h 30. Bonne lecture!

Source : Michael Bernier

Coordonnateur à la vie communautaire et
aux infrastructures municipales
450 549-5619 / loisirs@upton.ca



UN FRANC SUCCÈS POUR LA 10^E ÉDITION DU MARCHÉ DE NOËL D'UPTON

Le marché de Noël 2019 organisé par le Regroupement récréatif d'Upton, a connu un immense succès à la salle communautaire les 16 et 17 novembre dernier. Pour ce marché, on pouvait observer de nombreux kiosques décorés, très bien présentés, par les confections d'une trentaine d'exposants.

Plus de 500 visiteurs ont été satisfaits de cette présentation de productions locales et ont ainsi pu compléter leurs achats pour les fêtes de fin d'année.

C'est le kiosque de M^{me} Gisèle Beaudry qui a obtenu le coup de cœur du public avec ses décorations recyclées.

Nous tenons à remercier toutes les organisations et les personnes qui ont fait de cet événement un vif succès, dont la Municipalité d'Upton, le Regroupement récréatif d'Upton, le Magasin Général Upton, la Collection Saint-Amour, les bénévoles, les exposants, sans oublier les nombreux consommateurs venus encourager l'achat local.

En espérant vous revoir parmi nous pour une prochaine édition et en vous souhaitant un joyeux Temps des Fêtes et une très belle année!

Source : Michael Bernier

Coordonnateur à la vie communautaire et aux infrastructures municipales
450 549-5619 / loisirs@upton.ca

LA PÉRIODE DES FÊTES ARRIVE À GRAND PAS !

Pour cette occasion, la bibliothèque fermera du 23 décembre 2019 au 6 janvier 2020 inclusivement. Vous pourrez profiter de la bibliothèque dès le 7 janvier prochain aux heures habituelles. Bonne lecture et joyeux Noël et joyeux temps des Fêtes!



! IMPORTANT

L'avertisseur de monoxyde de carbone combiné à un avertisseur de fumée est un allié précieux pour votre sécurité.

Il est conçu pour déclencher une alarme avant que la concentration de monoxyde de carbone dans l'air soit dangereuse pour votre vie ou votre santé.

Dès qu'il est en alarme, évacuez la résidence et faites le 9-1-1

dé c e m b r e

D déchet, **R** recyclable et **O** organique

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
1	2	3 Conseil municipal 	4 Yoga	5	6	7 La guignolée
8 Dîner Fadoq	9	10 	11	12 Cercle des fermières Dîner de Noël	13	14
15	16 Les trois clochers	17 	18 	19 Bureau municipal fermé à midi	20 Bureau municipal fermé	21
22	23 Bureau municipal fermé	24 Bureau municipal fermé 	25 Bureau municipal fermé 	26 Bureau municipal fermé	27 Bureau municipal fermé	28
29	30 Bureau municipal fermé	31 Bureau municipal fermé 				

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 30 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: secretariat@upton.ca.

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca



Me Christian Daviau
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J0H 2E0
Tél. : 450 549-4581 Téléc. : 450 549 5698

802, rue Principale, Randon Pond (Qc) J0E 1Z0
Tél. : 450 777 6030 Téléc. : 450 372 3063

Avec une qualité de vie, la coop "Aux p'tits soins" pour vous.



aux p'tits soins
Coopérative de solidarité

1005, avenue Sainte-Marie
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605 info@coopauxp'titssoins.com
www.coopauxp'titssoins.com

ENTREPRISES
G.A. BEAUDRY & FILS INC.
ÉLECTRICIENS
DEPUIS 1963



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL

815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0
TÉL. : 450 549-4435 TÉLÉC. : 450 549-5654
gabeaudry@telupton.com

ALARME FB

MINI-EXCAVATION
JULES NORMANDIN INC.

R.Q. 9101-0710-39



MARTEAU HYDRAULIQUE
SPECIALITES

MINI-EXCAVATION
CASSAGE DE BETON
LAVAGE DE DRAIN DE FONDATION
LAVAGE DE CHAMPS D'ÉPURATION

Réparation de champs d'épuration

Cellulaire: 450-278-2841
Courriel: julesnormandin@hotmail.com

932, CH. MILTON, SEVALÉRIEN **TÉL. BUR.: 450-549-2841**



OK PNEUS

CENTRE DU PNEU UPTON INC.
386, route Joubert, Upton, Québec J0H 2E0
Tél.: 450 549-4786 • Fax: 450 549-5737
okpneupton@telupton.com

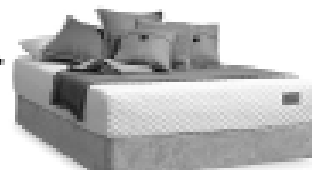
Martin Courtemanche

Continental **BRIDGESTONE** **PIRELLI** **GOODYEAR**
GENERAL **FMF** **KUMHO** **Firestone** **TOYO**

PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

J'ai les meilleurs prix!!!

MATELAS
TOUTES DIMENSIONS
ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES



30" SINGLE
60" QUEEN
34" DOUBLE
78" KING

Directement DU MANUFACTURIER

Contactez Yvon 450-549-4990
450-278-6899

MASKADEN **Xittel** **TSE** **ETSV** **UPTON**



Yancy Bissonnette
Directrice de comptes,
Solutions d'affaires

Téléphone Upton
Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatelqc.ca
Tél. : 450 251-7647
Cell. : 450 501-7647



Les Publications Municipales
Division de 9252-8323 Québec Inc.

Denis Rhéault, président
Courriel: denis@pubmun.com

Imprimeurs de votre bulletin municipal

424, du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu (Qc) J0L 1R0 • 1 877 553-1955

www.pubmun.com



Desjardins

Caisse d'Acton Vale-Rivière Noire

450 546-2715

www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

VIVE
LA
NEIGE
à partir de
875\$



A-Phonnet
LA FORCE D'UNE FAMILLE
SPÉCIALISÉS EN DÉNEIGEMENT ET EN ENTRETIEN DE LA MAISON
ÉQUIPEMENT 100% INDUSTRIEL - 450-549-5811

Upton
292 Principale
Upton, (Qc) J0H 2E0
450 549-5811

Centre Dentaire Familial Acton Vale
450.546.7272 1.877.546.7272



Dre Isabelle Beaudry et Dre Mélissandre Chicoine
Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0
www.dentisteactonvale.com

Excavation
Sylvain Plante
et Fils Inc.
504-8103-7773-03

219 Rang Charlotte
Saint-Urbain, Qc J0H 1R0

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION



Grolier • Sable • Pierre
Terre à jardin
Terre à gazon fertilisée
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
ET DE CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER
PROFONDEUR DE DÉBRICHERMENT • ODDIT IN V



Sylvain : 450 793-2534 Eric : 450 793-2535
Courriel : excspilante-fils@netco.ca

MAGASIN GÉNÉRAL UPTON

MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880

Épicerie fine - Pâtisseries - Chocolats

Plats cuisinés - Café - Cadeaux

www.generalupton.com

Belle terrasse aménagée pour l'été

305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333



On **évalue**
pour mieux conseiller.
On **conseille**
dans le but d'aider et de guider.
On **rassure**
parce qu'en o la volonté d'en faire plus.

COURTIKA
ASSURANCES

CORNET D'ASSURANCE DE DOMICILE
ET SERVICES FINANCIERS

BEDFORD
COWANSVILLE
FARNHAM
GRANBY
UPTON

1 800 527-6591
courtika.com



425 rue Principale, Upton
450-549-4513